



廣州投資會議中外來賓在東方賓館開會。

## 話談表發州廣在邀之報本應 會資投看人商德加美英 會機佳最場市國中解了

【本報特稿】廣州投資會議，是中國對外開放政策的一個具體表現，也是中國與世界各國加強經貿往來的一個重要契機。這次會議，不僅為中外投資者提供了一個良好的交流機會，也為中國經濟的發展注入了新的活力。

# 大公報

Ta-Kung-Pao  
342 Hennessy Road  
Hong Kong

電話：二五二二八二  
號四三三第路街香港，址地  
七至一八一五五七，機話電  
番八幣港幣 張大四紙出日今  
印承司公限有務印利有港香

## 上海 春蕾錶

中國真正第一名錶  
上海手錶 保用三年  
全國銷量第一  
質量評比全國第一  
經銷中心：  
上海手錶廠 上海手錶三廠  
廣州南方大廈百貨商店  
上海南京路長江鐘錶店  
杭州解放路百貨商店  
蘇州人民商場百貨公司  
香港德輔道中永昌鐘錶行  
香港電話：5-452292  
中國輕工業品進出口公司  
上海市分公司經銷出口

經理部：五一四七四一一五  
營業部：五一四七四一九四  
儲運部：五一四七四二四七  
貨倉部：五一四八二八二六  
電報掛號：二五六一或ANDAR  
特此奉告敬希垂注移玉惠洽為荷。

### 遷址通知

逕啟者：本公司原址（文咸西街34號）行將改建定於一九八二年六月七日起暫遷往香港干諾道西76號地下新址照常營業，新址電話號碼更改如下：

### 中國內地市場繁榮 對投資者有吸引力

【本報特稿】中國內地市場繁榮，對投資者有吸引力。隨著中國經濟的迅速發展，中國內地市場已成為世界各國投資者關注的焦點。中國內地市場具有巨大的潛力，為投資者提供了廣闊的發展空間。

### 馮天順招待中外記者

【本報特稿】馮天順先生日前在廣州投資會議期間，招待了中外記者。馮先生表示，廣州投資會議的成功，充分說明了中國對外開放政策的正確性，也為中國經濟的發展注入了新的活力。

### 提供一百卅項目接受外國投資

【本報特稿】廣州投資會議提供了一百卅多個項目接受外國投資。這些項目涵蓋了多個領域，包括製造業、服務業、農業等，為外國投資者提供了豐富的選擇。

### 五百多海外商人來自廿三個國家和地區

【本報特稿】廣州投資會議吸引了五百多海外商人參加，他們來自二十三個國家和地區。這說明了中國對外開放政策的廣泛影響力，也為中國經濟的發展注入了新的活力。

# 黑龍江省各進出口公司聯合會

## 哈爾濱出口商洽談會

洽談業務範圍：土畜產、糧油食品、輕工業品、紡織品、工藝品、五金礦產、機械、機械設備、化工、廣告、靈活貿易

時間：一九八二年七月一日——十五日

地點：哈爾濱市北方大廈

熱烈歡迎世界各地貿易界人士前來洽談業務

### 怎樣避

最近香港放映了兩套有關避險的電影，吸引了不少觀眾。避險是每個人都應該掌握的一項技能，它不僅可以保護我們的財產，也可以保護我們的生命。在避險方面，我們需要掌握一些基本的知識和技巧。

### 避險的意義

避險是指通過各種手段，將風險轉嫁給他人，從而達到保護自身利益的目的。避險在商業活動中非常普遍，它不僅可以保護投資者的利益，也可以保護企業的聲譽。

### 避險的方法

避險的方法有很多，包括保險、期貨、期權等。保險是最常見的一種避險方法，它通過支付保費，將風險轉嫁給保險公司。期貨和期權則是通過金融市場進行避險。

### 避險的注意事項

在進行避險時，我們需要注意一些事項。首先，我們需要了解風險的性質和程度。其次，我們需要選擇合適的避險工具。最後，我們需要定期評估避險效果，並根據需要進行調整。







### 廣州外經委主任宴港澳客商時透露

## 穗港間補償貿易倍增

## 美商投資合營食品廠

二百多位港澳商人昨參加東山区座談會

【本報訊】廣州外經委主任李漢魂昨(廿六)日晚在東山区招待港澳客商，座談會由李漢魂主持，二百多位港澳客商參加。座談會中，李漢魂向客商們介紹了廣州對外開放的情況，並強調了穗港間補償貿易的重要性。他表示，廣州將進一步擴大對外開放，吸引外商投資，特別是在食品工業方面。座談會氣氛熱烈，客商們對廣州的前景充滿信心。

### 今日抵北京訪問

## 菲總統夫人率團

【本報訊】菲律賓總統夫人科拉松·阿基諾率領的訪問團，將於今日抵達北京。該訪問團由菲律賓外交部長、副總統夫人及多位政府官員組成。此次訪問旨在加強菲中兩國在經貿、文化及教育等領域的合作。科拉松夫人將在訪問期間與中國領導人會晤，並參觀一些重要的建設項目。

### 江蘇與美公司簽約

## 增資擴建張集煤礦

【本報訊】江蘇省與美國一家大型煤礦公司昨日簽署了一項增資擴建張集煤礦的協議。根據協議，該公司將向張集煤礦注入資金，用於擴大生產規模、改善採礦設備及提高員工福利。此舉將有助於提升江蘇省的煤炭產量，並促進當地經濟的發展。協議簽署儀式在江蘇省政府舉行，雙方代表均對合作前景表示樂觀。

### 李漢魂一行抵上海

## 汪道涵等設宴歡迎

【本報訊】廣州外經委主任李漢魂一行於昨日抵達上海，受到上海市政府副市長汪道涵等人的熱情歡迎。李漢魂在會見中感謝上海方面對廣州外經工作的支持，並表示兩地將在經貿合作方面進一步加強交流與合作。隨後，雙方代表就共同關心的問題交換了意見，並簽署了合作意向書。

### 易貿放開 降下率利

【本報訊】隨著國際貿易的日益頻繁，各國紛紛放寬貿易限制，降低關稅率。這一舉措旨在促進全球貿易的繁榮，並為各國企業創造更有利的競爭環境。專家認為，降低關稅率將有助於刺激出口，增加就業，並推動經濟的增長。然而，也有人擔心這可能會導致國內產業面臨更大的競爭壓力。目前，各國正密切關注局勢的發展，並尋求達成新的貿易協議。

### 劉耀輝病逝

## 二百多人昨向遺體告別

【本報訊】著名人士劉耀輝先生於昨日因病逝世，享年八十歲。劉先生生前熱心公益事業，為社會做出了卓越貢獻。他的去世是社會的一大損失。昨日，在劉先生生前居住的地區舉行了一場隆重的告別儀式，二百多人參加了儀式，共同為劉先生送行。劉先生的家人表示，他們將繼續秉承劉先生的遺志，為社會做出更大的貢獻。

### 萬里副總理昨會見

## 哥倫比亞第一夫人

【本報訊】哥倫比亞第一夫人於昨日會見了中國副總理萬里。雙方就兩國在經貿、文化及教育等領域的合作交換了意見。萬里副總理對哥倫比亞在促進國際貿易方面所做的努力表示讚賞，並表示中國將進一步擴大與哥倫比亞的經貿往來。第一夫人則感謝中國對哥倫比亞的支持，並表示她將繼續致力於促進兩國人民的友好關係。

### 古針療法

## 八歲

【本報訊】一種名為「古針療法」的傳統中藥療法，近日在八歲兒童身上取得了顯著療效。該療法採用特製的針具，結合中藥藥效，對兒童的某些頑疾具有奇效。專家表示，古針療法具有操作簡單、見效快、無副作用等優點，是治療兒童疾病的一種新選擇。目前，該療法已在多家醫院推廣應用，受到了廣大家長和醫生的歡迎。

### 對體育工廠化

## 六日

【本報訊】一項名為「體育工廠化」的計劃，將於六日開始實施。該計劃旨在通過科學化的方法，提高體育訓練的效率，培養優秀的體育人才。計劃內容包括加強基礎設施建設、引進先進訓練設備、實施科學化訓練方案等。專家認為，體育工廠化將有助於提高運動員的競技水平，為國家爭奪更多的榮譽。目前，各項準備工作正在有序進行中。

### 法研製新型人造心

## 植入山羊體內試驗

【本報訊】法國科學家近日研製出一種新型的人造心臟，並成功在羊體內進行了試驗。這種人造心臟由特殊的材料製成，具有與真實心臟相似的功能。試驗結果顯示，植入人造心臟的山羊能夠正常生活，這標誌著人造心臟研究取得了重大突破。科學家表示，這種人造心臟將為心臟病患者提供新的治療選擇，並有望在未來實現臨床應用。

### 用多孔膜製成 靠電池供電推動

## 法研製新型人造心

【本報訊】法國科學家利用多孔膜技術，研製出一種新型的人造心臟。這種心臟由多層多孔膜組成，能夠模擬真實心臟的收縮和舒張過程。它依靠電池供電推動，具有結構簡單、操作方便等優點。目前，該心臟正在進行進一步的實驗研究，以評估其在臨床應用中的可行性和安全性。科學家對該項研究的進展表示滿意，並相信它將為心臟病治療帶來革命性的變化。

### 星機場竊案

## 一航客行李被竊

【本報訊】昨日，在星洲機場發生一起行李竊案。一名旅客的行李在候機期間被竊，損失慘重。警方接報後迅速展開調查，並在機場附近將一名涉案男子抓獲。據悉，該名男子承認了竊案事實，並表示其因生活所迫而鋌而走險。目前，警方正對該案進行進一步調查，以確定是否還有其他同夥。受害旅客表示，他們對警方的迅速反應表示感謝，並希望警方能儘快追回損失。

### 嚴禁裸泳少女例外

## 意國小鎮有此法例

【本報訊】意大利某小鎮近日通過了一項嚴禁裸泳的法例，但對少女例外。該法例旨在保護當地的風俗習慣，並維護公共場所的文明形象。然而，這一法例引起了當地居民的廣泛爭議。一些人認為，嚴禁裸泳是維護傳統美德的必要舉措，而另一些人則認為，這是一種歧視性的做法，侵犯了公民的合法權利。目前，該法例尚未正式實施，雙方仍在就相關問題進行辯論。

### 香港安託信託有限公司

## 董事長 林福孫

香港安託信託有限公司董事長林福孫先生，近日表示，該公司將進一步擴大業務規模，為客戶提供更高質量的服務。林先生強調，信託業務是該公司的核心業務，他們將繼續秉承誠信、專業、穩健的宗旨，為廣大客戶提供優質的信託服務。目前，該公司正積極尋求新的合作機會，並計劃在未來推出更多創新性的信託產品。林先生對公司的發展充滿信心，並相信通過全體員工的共同努力，公司一定能取得更大的成就。

### 美小鎮謝師有方

## 獎金獎好過聘書

【本報訊】美國某小鎮近日舉行了一場別開生面的謝師活動。該鎮政府為了表彰對教育事業做出貢獻的教師，特別設立了一項獎金制度。與傳統的聘書相比，這項獎金被認為是更具吸引力的獎勵。許多教師對此表示歡迎，並表示這將激發他們的工作熱情。鎮政府表示，他們希望通過這種方式，吸引更多優秀的人才加入教育事業，為鎮民提供更好的教育服務。目前，各項評選工作正在進行中。

### 意國小鎮有此法例

## 嚴禁裸泳少女例外

【本報訊】意大利某小鎮近日通過了一項嚴禁裸泳的法例，但對少女例外。該法例旨在保護當地的風俗習慣，並維護公共場所的文明形象。然而，這一法例引起了當地居民的廣泛爭議。一些人認為，嚴禁裸泳是維護傳統美德的必要舉措，而另一些人則認為，這是一種歧視性的做法，侵犯了公民的合法權利。目前，該法例尚未正式實施，雙方仍在就相關問題進行辯論。

### 星機場竊案

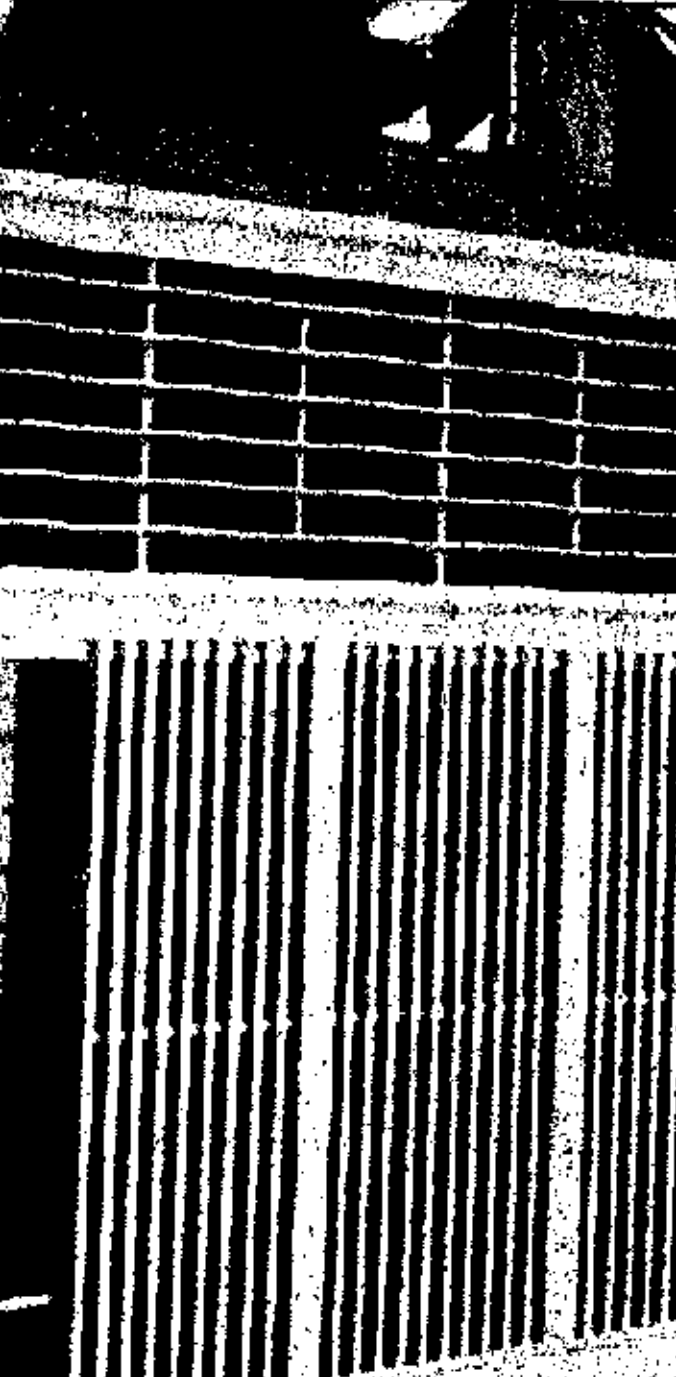
## 一航客行李被竊

【本報訊】昨日，在星洲機場發生一起行李竊案。一名旅客的行李在候機期間被竊，損失慘重。警方接報後迅速展開調查，並在機場附近將一名涉案男子抓獲。據悉，該名男子承認了竊案事實，並表示其因生活所迫而鋌而走險。目前，警方正對該案進行進一步調查，以確定是否還有其他同夥。受害旅客表示，他們對警方的迅速反應表示感謝，並希望警方能儘快追回損失。

**WEATHERITE**  
Better Cooling at Lower Cost

## 惠風牌冷氣機

是超值產品 識貨者的選擇



**WEATHERITE INDUSTRIES LTD.**  
(WHOLLY-OWNED SUBSIDIARY OF CHINA COLD STORAGE & ENGINEERING CO., LTD.)

中國冷氣有限公司  
香港大馬路183號合和中心三樓 電話: 5-285581, 5-285582  
香港大馬路183號合和中心三樓 電話: 5-285581, 5-285582  
香港大馬路183號合和中心三樓 電話: 5-285581, 5-285582



據消息來源稱，有關方面正就本港泊車問題進行研究。為改善泊車位供求問題，當私人公司接手經營港府多層和露天停車場後，泊車費亦將全面提高。

目前運輸署管理九龍多層停車場，分別座落港島天星碼頭、大會堂、花園道、林士街、美利道和香港仔，九龍區有

交通部調查委員會於日前舉行會議，同  
教道北行，駛至與高女及一小童。其後，  
打老道交界時，撞倒三人被送往廣華醫院  
北道馬路的一男、一，男子被藥後出院，  
況普通。

打聽，終日悶悶不樂。月一，名高毅探目。外報稱：昨晚六時許，警員徒已死亡。事後他已被警署，並深感哀悼。黃大仙警署警務管理員延至下午三時三十分，見大門虛掩，徒進入。在窗台以鐵線掛在天花板後，用接風扇

【本報訊】慈雲  
山鳳凰村和新界上水  
上水區停水時

疑有鯊魚出現

力雨幼童死者今早出殯

另兩幼童死者今早出殯

**受害者今登記辦理賠償**

【本報訊】元洲學生六名途人及一狂漢斬入大血案中，慘死在蕩新街漢斬人，五昨晚路止，兩名幼童瑪建國，機半大，血案，名，一百二名，慘死在蕩新街。

柏梁山塌泥所埋另一童亦不治

**柏架山塌泥所埋另一章亦不治**

【本報訊】兩災死者又增一人，即共死亡三十七人。

上月二十九日夜復降大雨中，鯉魚涌柏架山發生山泥傾瀉，屋頂兩名年幼姊妹被埋其中，其中妹妹於翌日死亡，其姊亦於二十午在醫院重傷去世。

死者陳佩雲（五歲），與其妹陳佩君（四歲）於上月二十二日凌晨的大雨中，被傾瀉的山泥活埋，其後被救出。屍首於三十

長鬚長髮、蓬首垢面，在電車

長鬚長髮，蓬首垢面，在電車  
掀起一乘客佔座位，胡言亂語、  
割削。乘客想起元洲邨大血案，  
下車，走避一空。

的儀客時，立刻噤若寒蟬，不敢作聲。  
那男子有何嚇人之處？原來他長着

1. **Introduction**

名男子佔坐了，他的座位。  
那穿西裝的男子慶幸自己沒有生氣，否則後果不堪設想。他立刻急步走落樓下，

受享流一·菜粵級超·久悠史歷

金冠精選八寶菜

臘·營養豐富·請客自奉·無以尚之·  
菜譜列下：

龍蝦 西沙律 高湯 鰻嫩鮑翅 蟹腿 鮮帶子 福祿 鮮網鮑片 北京 片皮鴨 八寶 冬瓜盅 清蒸 雙紅班

---

格蘭 釀香螺 玫瑰 雙乳鰻 蟹肉 燒伊麵 鮮蝦 荷葉飯 或生 炒藕絲飯 香芒 凍布甸 羊城 四美點

特價每席：一千九百五十元（足十四位用）

另有精選十大名菜・超值享受・饕客最好・

各樓中午特設快餐部  
甲種：一百二十元（足四位享用）  
乙種：一百元  
定座電話：K六六六二九一一八

英雄 HERO

**332, 334  
336, 221  
型墨水筆**

品質優良，  
暢銷東南亞



公司獨家包銷轉口業務，常備現貨、歡迎洽談。  
請電：3-7225601/3-677237  
**有德貿易公司**

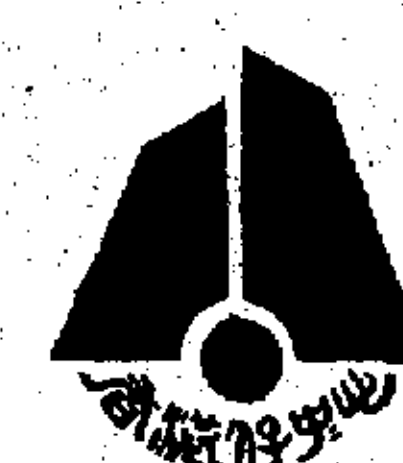
**最後一期 商業單位 出租**

香港仔隧道已經通車，  
來往香港各地、九龍  
及新界均暢通無阻。

香港仔中心地旺人旺，生意旺  
正是創業投資好地方。

香港仔中心住宅單位即將全部入伙，  
今期之商場除擁有一所戲院外，各商業單位已  
相繼租出，現只餘少量單位，適合各行各業，  
欲租從速，先到先得。

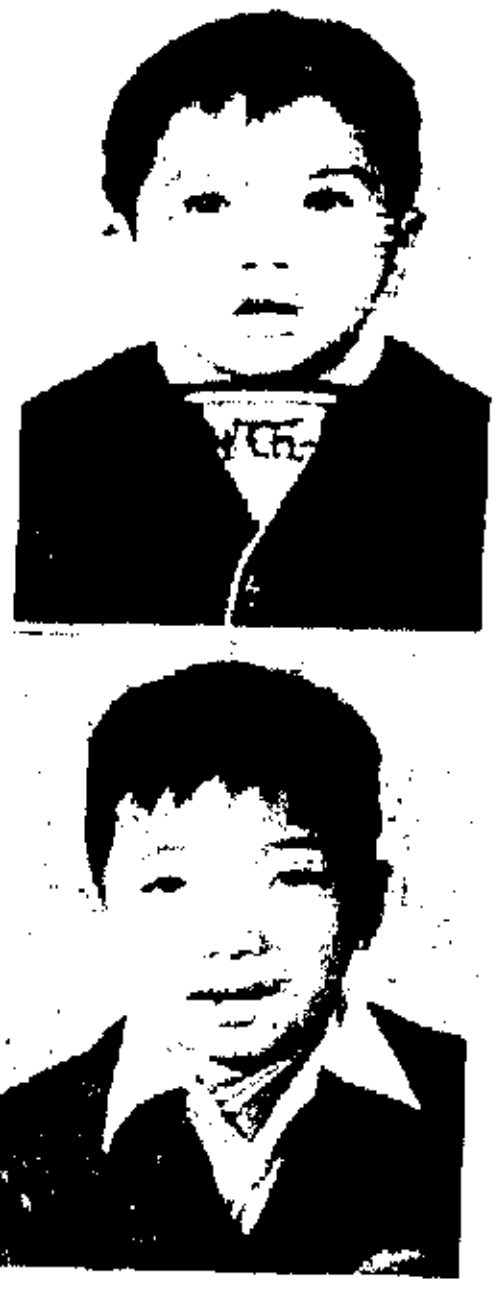
**洽租處：**  
**和記地產代理有限公司**  
香港夏慤道和記大廈23樓(22字)  
電話：5-213241-9





# 四弱智兄弟地盤玩耍 兩人跌落水內溺死

## 街坊聞呼救聲以為小童玩耍未及時救援 長兄因驚嚇過度溜走直至深夜始被尋回



兩兄弟，洪志強(上)及洪志偉(下)。

【本報訊】四名弱智兄弟，昨日下午在沙田馬路附近玩耍，其中兩名兄弟不慎跌入水內溺死。長兄因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

洪志強(十一歲)及洪志偉(九歲)兄弟，是沙田馬路附近的一名弱智兒童。他們在沙田馬路附近玩耍時，不慎跌入水內溺死。長兄洪志強因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

洪志強兄弟是在沙田馬路附近玩耍時，不慎跌入水內溺死。長兄洪志強因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

洪志強兄弟是在沙田馬路附近玩耍時，不慎跌入水內溺死。長兄洪志強因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

洪志強兄弟是在沙田馬路附近玩耍時，不慎跌入水內溺死。長兄洪志強因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

洪志強兄弟是在沙田馬路附近玩耍時，不慎跌入水內溺死。長兄洪志強因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

洪志強兄弟是在沙田馬路附近玩耍時，不慎跌入水內溺死。長兄洪志強因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

洪志強兄弟是在沙田馬路附近玩耍時，不慎跌入水內溺死。長兄洪志強因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

洪志強兄弟是在沙田馬路附近玩耍時，不慎跌入水內溺死。長兄洪志強因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

洪志強兄弟是在沙田馬路附近玩耍時，不慎跌入水內溺死。長兄洪志強因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

洪志強兄弟是在沙田馬路附近玩耍時，不慎跌入水內溺死。長兄洪志強因驚嚇過度溜走，直至深夜始被尋回。

# 從精神病醫生缺乏談起

田雨李 著

精神病醫生缺乏，是社會上的一個問題。本文從精神病醫生的工作情況、待遇、培訓等方面，探討了精神病醫生缺乏的原因及解決辦法。

# 精神病患者開始病變 及早治療免生悲劇

【本報訊】一名精神病患者，因長期未接受治療，病情惡化，最終導致悲劇發生。專家提醒，精神病患者應及早接受治療，以免病情惡化。

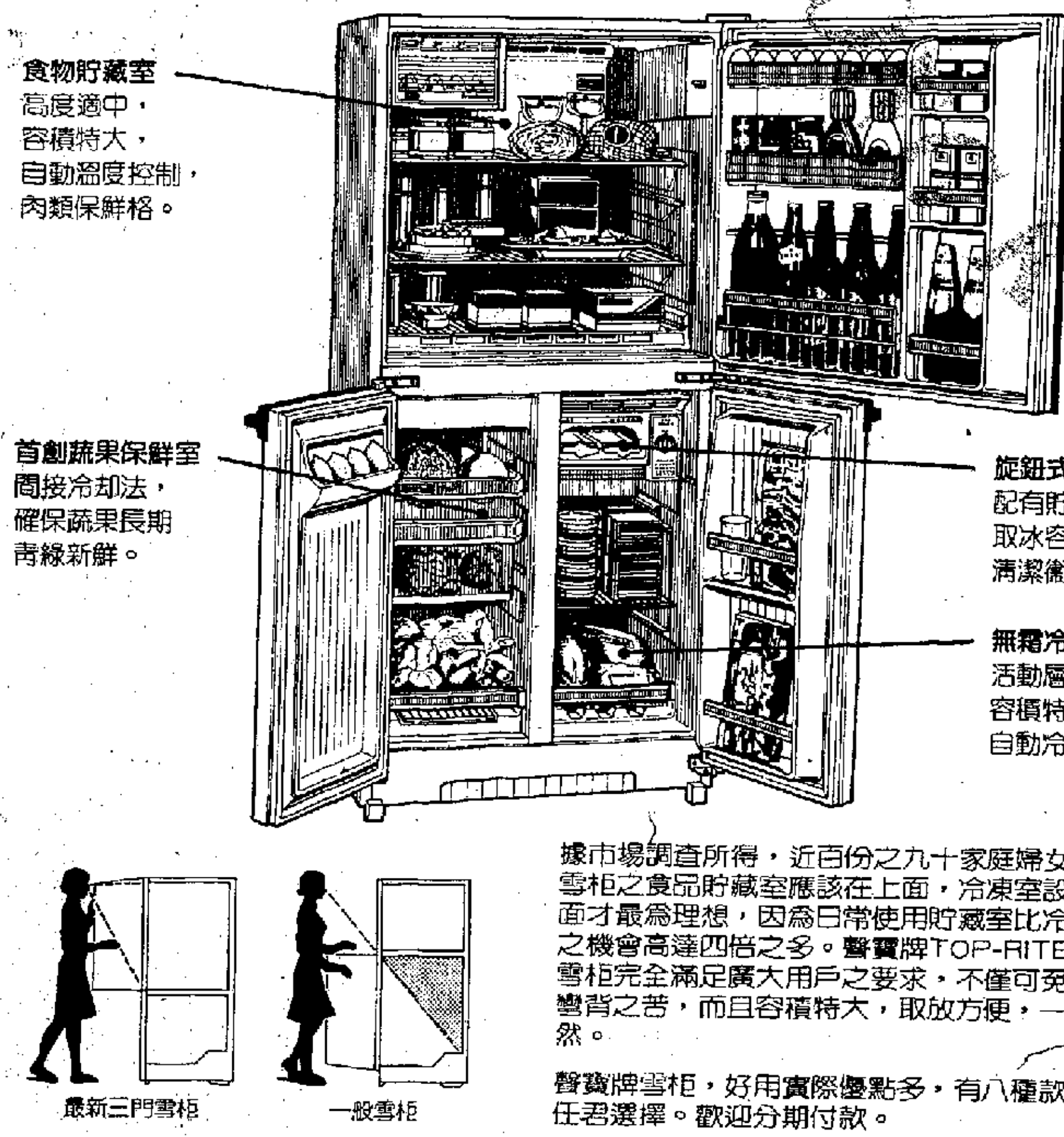
# 中總今開會 婦女委員會舉行午餐會

【本報訊】中總今開會，討論有關婦女權益的議題。同時，婦女委員會也舉行了一場午餐會，與會者就婦女權益問題交換了意見。

# 肇慶至港信鴿比賽 昨天僅廿四隻抵港

【本報訊】肇慶至港信鴿比賽，昨天僅有二十四隻信鴿抵港。比賽結果顯示，信鴿的飛行速度和準確性有待提高。

# 聲寶牌最新款三門雪櫃 設計以用戶需要為目標 簇新設計，夠凍省電，取用方便



SHARP 聲寶牌

# 藍田及秀茂坪兩邨 將有多項改善工程

【本報訊】藍田及秀茂坪兩邨，將有多項改善工程。包括興建新屋、改善交通、增加綠化等。這些工程將有助於改善兩邨的居住環境。

# 涉嫌自導自演綁架 兩名男童無罪釋放

【本報訊】兩名涉嫌自導自演綁架的男童，已被警方無罪釋放。警方表示，該起綁架案是一起精心策劃的騙局。

# 潮州公和堂聯誼會有限公司通告

敬啟者：敝會每年農曆七月舉辦之盂蘭勝會，今年因未能獲得適當之舉辦場地，迫得決定暫時停辦。今年自籌舉辦，不便之處，尚祈原諒。

潮州公和堂聯誼會有限公司謹啟

# 百福擴充九龍區旅遊部

【本報訊】百福旅遊集團，已決定擴充其在九龍區的旅遊業務。該集團計劃在九龍區興建多個旅遊景點，並增加旅遊團的數量。

# 置業公司急聘

本公司急聘具有經驗之置業顧問，負責推廣及銷售各類物業。有意者請將履歷表及最近二寸半身照片兩張，寄至本公司。

詳情請洽：(02) 233-XXXX



據稱警方處理罪案中六成在大廈內發生

步加強空軍巡邏，並將視為一項重要的反竊案任務。

警方發言人昨日（星期日）指出，在警方處理的罪案中，約佔百分之六十是在大廈內發生的。

他指出，去年警方共接獲八千二百六十三宗有關報告，其中一千六百三十九宗有傷者，七千零九十九宗（即百分之八十五）是在樓間發生的，七百六十四宗（即百分之十）則在其他樓宇內發生。

（即百分之四點四）是在住宅被宇內發生的，而一千六百五十五宗（佔百分之十）則在其他樓宇內發生。

他續稱，此外在去年發生的竊案總數中，有百分之六十的持一個良好的機會，去偷竊。

賽的先遣國家隊，力而技藝超卓，著重科技故事，定沒有希望。

至於香港隊，以人力及一腰帶，

黃麗松  
日前

對中甲

【本報編譯部專電】

# 高知是社會引導者

[illegible]

大使計劃的活動，定期七月六日至八月六日間舉行。參

[illegible]

理工學院商管系高級講師 劉佩瓊

[illegible]

賞身

打算修葺  
瀉呢？翻  
開支票，  
落，黃麗松

名手何東來為題詞。雲瑞說：「他已拉琴，一曲《沉思》多麼哀。」黃麗松松

昨在赴加升學

渥太華教育

向港生談

獨立稱明年特提

【本報訊】加拿大渥太華市教育局日前派來香港親臨代表，昨已在渥太華市，向五百名，分別

育官鄧立佳、校長郭達及

申請赴加升學

，而濕  
規定該  
生額。  
他又說，現

名香港  
今年申  
原因，  
港招生  
太晚，  
加升學

往渥太華市升讀  
中學的學生，多  
讀十一或十二班  
能直接入讀十三  
這可能是使近年  
渥太華市升學的  
人數略少的原因

樞水彩作品

來發定時  
交 通  
日 14日

作

是解決基本問題的中途之起步  
及青少年週週年大會上總結經

一切。  
的激化很多時候是由於家庭  
教育不當，居住環境惡劣，家  
是在工餘、課餘使學生去跑，  
謀餘使學生去跑，  
感染各社團習氣，  
而造成不良的習  
少年問題。

青年問題  
並不是孤立的，  
發展計劃不單是後果。基本的  
再給他們發展的機會。香港  
這個改革，在中學普及教育  
和職業訓練，而主要的目標便落在  
在工廠上。現在政府計劃廣泛  
，又在中學課程中加強實用  
是解決基本問題的中途之起步  
及青少年週週年大會上總結經

去週	6月8日	9日	10日	11日	12日	13日
----	------	----	-----	-----	-----	-----

讀者促當局專責統籌有關問題

羊務王

校 二 政局物 三 放入

**連串活動**

宴餐舞會酒會及旅遊等日，每晚六時半起，在海上海總領事館舉行。在晚上復繼續舉行抽獎，有表演節目及抽獎，席費六十元。

本月二十日下午三時至六時，分別在海灣俱樂部、香港樂業社、九龍樂業社、及赤柱辦事處舉行酒會。

此外，又於本月十七至二十八日，舉辦關於北京遊行團，政務局物之投標

茲將

茲將

政務局物之投標

人香港雪廠街十二  
條箱內。

學院 (香)  
九八二年一  
大系、及社會科學  
課程)、公司秘

電話：5-72222  
廈門十三樓。  
九龍彌敦道。  
石破尾白田街。

中文電腦打字機  
安託信息有限公司

地址：香港中環康樂大廈1608室  
電話：H-221131-2 電傳：65395 GALLI HX

---

在以下國家和地區有專利登記

歐洲 P/N	1729 / 79	韓國 P/N	4784 / 80
中國 P/N	80-39683	台灣 P/N	6913488
日本 P/N	55-177041	美國 P/N	251-552

高級程度考試及其  
二) 身份證、  
(三)


傳統貼紙  
一) 修業證明書及  
商學管理證書或  
政府承認之大學  
大專五年級、修業  
證書(或高參)

【本報訊】牛池一主席黃遠強表示，該一才發出書面通知

[illegible]

後援  
会

市 處 前 市



港九明愛專業及成人教育中心  
一九八二年度七月至九月  
進修課程



HONG KONG.

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

定價港幣一百元·各大書局

FLAT "A" 1/F. YEN CHUN MANSION, 18,  
九龍油蔴地砵蘭街18-26號仁俊大廈一樓A


九  
八  
〇

**現代英越詞典**  
MODERN ENGLISH-VIETNAMESE DICTIONARY  
TV ĐIỂN ANH-VIỆT HIỆN ĐẠI

本詞典為中外專家聯合經長時間精心研究翻譯而成。  
本詞典收錄詞條二萬九千多個，以通用為主，解釋簡明，查閱方便，適合各種程度學習者及翻譯工作者必備工具書。

版本最新・內容豐富・全書1960頁・正度32開・聖經紙精裝・  
定價港幣一百元・各大書局有售・ **利源書報社總發行**

FLAT "A" 1/F, YEN CHUN MANSION, 18-26 PORTLAND STREET, KLN. HONG KONG.  
九龍油蔴地砵蘭街18-26號仁俊大廈一樓A座 電話：3-844483, 3-844489



港九明愛專業及成人教育中心 後樓  
一九八三年五月至九月份  
新修課程

**現已接受報名**

簡章可在各明愛中心索取

**今日文化活動**

香港大會堂

▲展覽廳 上午九時至下午八時 落濠  
香港攝影展覽會

▲展覽館 上午十時至下午八時 古今  
名家書畫展覽

▲香港藝術館 ▲中國竹雕  
音樂廳 下午八時 雄也納民族歌劇  
樂團

▲劇院 下午八時 佳聲之夜獨奏獨唱  
音樂會

香港藝術中心

▲四樓畫廊 ▲康復時辰畫、莊詩繪畫  
馬浩陶藝聯展

▲五樓畫廊 ▲曾志成中國絲綢之流瀉  
影展 ▲《盧永雄畫展》 ▲《白思社畫展》

▲伍樂生園畫展  
▲喬臣劇院 下午二時及晚上七時半  
考試樂典及視唱

香港大會堂

▲展覽廳 上午九時至下午八時 落濠  
香港攝影展覽會

▲展覽館 上午十時至下午八時 古今  
名家書畫展覽

▲香港藝術館 ▲中國竹雕  
音樂廳 下午八時 雄也納民族歌劇  
樂團

▲劇院 下午八時 佳聲之夜獨奏獨唱  
音樂會

香港藝術中心

▲四樓畫廊 ▲康復時辰畫、莊詩繪畫  
馬浩陶藝聯展

▲五樓畫廊 ▲曾志成中國絲綢之流瀉  
影展 ▲《盧永雄畫展》 ▲《白思社畫展》

▲伍樂生園畫展  
▲喬臣劇院 下午二時及晚上七時半  
考試樂典及視唱















入口船期預告

船名	船類	由何處來	到期	代理
SUN GRACE	日本郵船	日本	6月9日	太古
TUNG PING No. 2	太古郵船	香港	6月9日	太古
MAERSK	馬士基郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古

出口船期預告

船名	船類	往何處	開期	代理
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古

歐洲線

船名	船類	往何處	開期	代理
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	歐洲	6月9日	太古

東南亞線

船名	船類	往何處	開期	代理
SEMPER PARVUS	太古郵船	東南亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東南亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東南亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東南亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東南亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東南亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東南亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東南亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東南亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東南亞	6月9日	太古

北美洲線

船名	船類	往何處	開期	代理
SEMPER PARVUS	太古郵船	北美洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	北美洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	北美洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	北美洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	北美洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	北美洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	北美洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	北美洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	北美洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	北美洲	6月9日	太古

印巴中東線

船名	船類	往何處	開期	代理
SEMPER PARVUS	太古郵船	印巴中東	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	印巴中東	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	印巴中東	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	印巴中東	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	印巴中東	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	印巴中東	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	印巴中東	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	印巴中東	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	印巴中東	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	印巴中東	6月9日	太古

非洲線

船名	船類	往何處	開期	代理
SEMPER PARVUS	太古郵船	非洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	非洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	非洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	非洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	非洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	非洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	非洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	非洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	非洲	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	非洲	6月9日	太古

東亞東北亞線

船名	船類	往何處	開期	代理
SEMPER PARVUS	太古郵船	東亞東北亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東亞東北亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東亞東北亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東亞東北亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東亞東北亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東亞東北亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東亞東北亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東亞東北亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東亞東北亞	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	東亞東北亞	6月9日	太古

澳洲新西蘭線

船名	船類	往何處	開期	代理
SEMPER PARVUS	太古郵船	澳洲新西蘭	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	澳洲新西蘭	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	澳洲新西蘭	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	澳洲新西蘭	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	澳洲新西蘭	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	澳洲新西蘭	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	澳洲新西蘭	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	澳洲新西蘭	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	澳洲新西蘭	6月9日	太古
SEMPER PARVUS	太古郵船	澳洲新西蘭	6月9日	太古

香港廣州深圳交通表

線路	車次	開行時間	到達時間
香港-廣州	1	上午 8:00	上午 11:00
廣州-香港	2	上午 12:00	下午 1:00
香港-深圳	3	上午 9:00	上午 10:00
深圳-香港	4	上午 11:00	下午 1:00

一週黃金行情

日期	最高	最低	收盤
6月5日	2,210.00	2,200.00	2,205.00
6月6日	2,215.00	2,205.00	2,210.00
6月7日	2,220.00	2,210.00	2,215.00
6月8日	2,225.00	2,215.00	2,220.00
6月9日	2,230.00	2,220.00	2,225.00

外幣對人民幣匯價表

幣別	單位	買價	賣價
美元	100	752.51	758.29
英鎊	100	413.54	415.82
日圓	100	22.85	22.97
新加坡元	100	147.09	147.83

外幣對港幣買賣價

幣別	單位	買價	賣價
美元	100	576.30	577.30
英鎊	100	276.00	277.50
日圓	100	13.00	13.10

香港火車時刻表

線路	車次	開行時間	到達時間
紅磡-九龍	1	上午 6:00	上午 6:10
九龍-紅磡	2	上午 6:15	上午 6:25
紅磡-沙田	3	上午 6:30	上午 6:45

粵新貨運有限公司

船名	航次	開行時間	到達時間
SHUM WING	82-K54	6月1日	6月5日
CHEUNG YAU	82-K55	6月4日	6月8日
SHUM WING	82-K56	6月7日	6月11日

有成行貨箱運輸公司

九龍彌敦道569號交通銀行大廈1402室  
電話：3-301385 3-309003 3-301183  
廣州分公司：廣州市食品公司人民南路163號  
電話：83530、83671

天湖山 M.S. TAN HU SHAN

六月七日由廣州開  
六月八日由廣州開  
六月九日由廣州開

延安五號 M.S. YAN AN WU HAO

六月七日由廣州開  
六月八日由廣州開  
六月九日由廣州開

高恒 M.S. KO HENG

六月八日由廣州開  
六月九日由廣州開  
六月十日由廣州開

華夏企業有限公司

中國銀行大廈九樓  
電話：(四一)二六

香港火車時刻表

紅磡-九龍  
九龍-紅磡  
紅磡-沙田



### 今日明日出口船隻

船名	往	開行	代理
KUZNICA	日本	上午八時	太古
LARCH	日本	上午八時	太古
RIVER GURARA	日本	上午八時	太古
BOATZ CONCARRIER	日本	上午八時	太古
FRONTIER	日本	上午八時	太古
CHINA CONTAINER	日本	上午八時	太古
ANDROS	日本	上午八時	太古
LEAGUE	日本	上午八時	太古
KOTA SINGAPORE	日本	上午八時	太古
KOREAN WONS ONE	日本	上午八時	太古
SHANGHAI	日本	上午八時	太古
STRAIT CONTAINER	日本	上午八時	太古
MARINE CONTAINER	日本	上午八時	太古
STEELEK	日本	上午八時	太古
SINLOA	日本	上午八時	太古
YANANWU	日本	上午八時	太古
HAI CHANG	日本	上午八時	太古
TIANHU SHAN	日本	上午八時	太古
XIN HUA	日本	上午八時	太古
AMADO	日本	上午八時	太古
HONG KONG ACE	日本	上午八時	太古
DUBROVNIK	日本	上午八時	太古
HAI CHANG	日本	上午八時	太古
LAMMA ISLAND	日本	上午八時	太古
LITIAI	日本	上午八時	太古
OCEAN CONTAINER	日本	上午八時	太古

### 今日出口船隻

船名	往	開行	代理
PIERRE CONTAINER	日本	上午八時	太古
JOHNEVERETT	日本	上午八時	太古
NEW HAILEE	日本	上午八時	太古
MARINE CONTAINER	日本	上午八時	太古
STRAIT CONTAINER	日本	上午八時	太古
MAKUI MARU	日本	上午八時	太古
BARBER PERSEUS	日本	上午八時	太古
SINLOA	日本	上午八時	太古
CHINA CONTAINER	日本	上午八時	太古
LARCH	日本	上午八時	太古
ADDIRYAH	日本	上午八時	太古
AM. TRADER	日本	上午八時	太古
ARILD MAERSK	日本	上午八時	太古
RIHENG	日本	上午八時	太古
SL. ENDURANCE	日本	上午八時	太古
NIKOLAY MAKIMOV	日本	上午八時	太古
FREE TOWNE	日本	上午八時	太古
XIN HUA	日本	上午八時	太古

### 明日出口船隻

船名	往	開行	代理
MARIANA LILA	日本	上午八時	太古
WILLINE TARO	日本	上午八時	太古
AMADO	日本	上午八時	太古
FIRBANK	日本	上午八時	太古
NARA	日本	上午八時	太古
LEAGUE	日本	上午八時	太古
TUNG HAI NO. 8	日本	上午八時	太古
HAICHANG	日本	上午八時	太古
DONAM NO. 2	日本	上午八時	太古
HP NAMJIN	日本	上午八時	太古
FRIENDSHIP	日本	上午八時	太古
KOREAN WONS ONE	日本	上午八時	太古
FRONTIER	日本	上午八時	太古
BOATZ CONCARRIER	日本	上午八時	太古
ANDROS	日本	上午八時	太古
EVER SHINE	日本	上午八時	太古
GREEN FORWARD	日本	上午八時	太古
H.K. ACE	日本	上午八時	太古
KOTA SINGAPORE	日本	上午八時	太古
KUZNICA	日本	上午八時	太古
NL. STEENKERK	日本	上午八時	太古
RIVER GURARA	日本	上午八時	太古
KOBE EXPRESS	日本	上午八時	太古

### 明日出口船隻

船名	往	開行	代理
MARIANA LILA	日本	上午八時	太古
WILLINE TARO	日本	上午八時	太古
AMADO	日本	上午八時	太古
FIRBANK	日本	上午八時	太古
NARA	日本	上午八時	太古
LEAGUE	日本	上午八時	太古
TUNG HAI NO. 8	日本	上午八時	太古
HAICHANG	日本	上午八時	太古
DONAM NO. 2	日本	上午八時	太古
HP NAMJIN	日本	上午八時	太古
FRIENDSHIP	日本	上午八時	太古
KOREAN WONS ONE	日本	上午八時	太古
FRONTIER	日本	上午八時	太古
BOATZ CONCARRIER	日本	上午八時	太古
ANDROS	日本	上午八時	太古
EVER SHINE	日本	上午八時	太古
GREEN FORWARD	日本	上午八時	太古
H.K. ACE	日本	上午八時	太古
KOTA SINGAPORE	日本	上午八時	太古
KUZNICA	日本	上午八時	太古
NL. STEENKERK	日本	上午八時	太古
RIVER GURARA	日本	上午八時	太古
KOBE EXPRESS	日本	上午八時	太古

### 九日出口船隻

船名	往	開行	代理
SUN GRACE	日本	上午八時	太古
TUNG PING NO. 8	日本	上午八時	太古
EMMA MAERSK	日本	上午八時	太古
PIONEER VLADIVOSTOK	日本	上午八時	太古
SAMOA	日本	上午八時	太古
AUST. ENTERPRISE	日本	上午八時	太古
FLAMINGO	日本	上午八時	太古
NOSHIO MARU	日本	上午八時	太古
OCEANIA STAR	日本	上午八時	太古
CARACAS MARU	日本	上午八時	太古
CYNTHIA	日本	上午八時	太古
ETERNAL PUJI	日本	上午八時	太古
NEPTUNE AGATE	日本	上午八時	太古
HSING HWA	日本	上午八時	太古
BARBER TALISMA	日本	上午八時	太古
XIN HUA	日本	上午八時	太古
OCEAN HOPE	日本	上午八時	太古
SITWAY	日本	上午八時	太古
GISO MARU	日本	上午八時	太古
SUNDERHAUSEN	日本	上午八時	太古
ORIENT MARU	日本	上午八時	太古
AROLD MAERSK	日本	上午八時	太古
LUNA MAERSK	日本	上午八時	太古
BONITA ACE	日本	上午八時	太古
WORLD LION	日本	上午八時	太古
ELYSIAN STAR	日本	上午八時	太古
PRES. ROOVER	日本	上午八時	太古
NL. STEENKERK	日本	上午八時	太古
HAPPY STAR	日本	上午八時	太古
INTEGRITY I	日本	上午八時	太古
UNION YENBO	日本	上午八時	太古
HOBERT	日本	上午八時	太古
CHONG WIND	日本	上午八時	太古
BLUE MAIRS	日本	上午八時	太古
BRAVE PIONEER	日本	上午八時	太古
JALAGOURI	日本	上午八時	太古
HULUNG SI HAO	日本	上午八時	太古
EVER VALUE	日本	上午八時	太古
TSING YI ISLAND	日本	上午八時	太古
FORTUNE STAR	日本	上午八時	太古
CHERRY BUNGA	日本	上午八時	太古
GOLD HILLA	日本	上午八時	太古
NIHON	日本	上午八時	太古
VIVIAN	日本	上午八時	太古
MANGO QUEEN	日本	上午八時	太古
MURRAYVERETT	日本	上午八時	太古
FRANKFURT EXPR	日本	上午八時	太古
TAI LAI	日本	上午八時	太古
KUO LIE	日本	上午八時	太古
GREEN FORTUNE	日本	上午八時	太古
ACT I	日本	上午八時	太古
DORIT SKOU	日本	上午八時	太古
XIANGCHENG	日本	上午八時	太古
NEW ANGELITA	日本	上午八時	太古
NEPTUNE JADE	日本	上午八時	太古
ELYSIAN EXPRESS	日本	上午八時	太古
ANNA MAERSK	日本	上午八時	太古
KWANG TA NO. 2	日本	上午八時	太古
OCEAN GLORY	日本	上午八時	太古
FORTUNE NAVIGATOR	日本	上午八時	太古
TAE PING	日本	上午八時	太古
BARON	日本	上午八時	太古
FORMOSA CONTAINER	日本	上午八時	太古
MORAYBANK	日本	上午八時	太古
KHUI PAKHOMOV	日本	上午八時	太古
SUSANNE VINNEN	日本	上午八時	太古
OCEAN ESPERANCE	日本	上午八時	太古
THAI PAILIN	日本	上午八時	太古
YANGTZE CARRIER	日本	上午八時	太古
SL. DEFENDER	日本	上午八時	太古
HUGHESA PROMISE	日本	上午八時	太古
YUE MAN	日本	上午八時	太古
ROTA SURIA	日本	上午八時	太古
TOWER BRIDGE	日本	上午八時	太古
WATERGUES	日本	上午八時	太古
KING HWA	日本	上午八時	太古
AL WATTAH	日本	上午八時	太古
EVER VOYAGER	日本	上午八時	太古
EVER SUPERB	日本	上午八時	太古
BENATTOW	日本	上午八時	太古
CHAR HING	日本	上午八時	太古
FOO HING	日本	上午八時	太古
CRISTOBAL MARU	日本	上午八時	太古
NAGARA	日本	上午八時	太古
AM. MARKETER	日本	上午八時	太古
KOREAN JACEWON	日本	上午八時	太古
ACTION	日本	上午八時	太古
PACHITA	日本	上午八時	太古
BOATZ CONCARRIER	日本	上午八時	太古
STRAIT CONTAINER	日本	上午八時	太古
BUNGA SURIA	日本	上午八時	太古
BUNGA TERATAI	日本	上午八時	太古
KIEN HWA NO. 3	日本	上午八時	太古
ZIM SYDNEY	日本	上午八時	太古
DONAM NO. 1	日本	上午八時	太古
VANDERSTEL	日本	上午八時	太古
EVER SUMMIT	日本	上午八時	太古
JUPITER	日本	上午八時	太古
KWACHOW	日本	上午八時	太古
KATUTUBO	日本	上午八時	太古
SEA REAR	日本	上午八時	太古
XIN HUA MEN	日本	上午八時	太古
HAI XING	日本	上午八時	太古
HP ACE	日本	上午八時	太古
OLANDER	日本	上午八時	太古
ZIM MELBOURNE	日本	上午八時	太古
ISLA SALANGO	日本	上午八時	太古
ANDES VOYAGEUR	日本	上午八時	太古
MARINE CONTAINER	日本	上午八時	太古
NL. FORCADOS	日本	上午八時	太古
MOUNT HEALTHY	日本	上午八時	太古
TOHGO MARU	日本	上午八時	太古
STATHYRA	日本	上午八時	太古
ECORCELA MAERSK	日本	上午八時	太古
ELECTRO ACE	日本	上午八時	太古
JEFFERSON	日本	上午八時	太古
H.K. EXPRESS	日本	上午八時	太古
FATHULKHAIR	日本	上午八時	太古

### Y.S. LINE

#### 全貨櫃服務

#### EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

#### 香港至美加東西岸貨櫃航線

船名	往	開行	代理
BONITA ACE	日本	上午八時	太古
ASIA ACE	日本	上午八時	太古
CLIPPER ACE	日本	上午八時	太古

#### 香港至澳洲貨櫃航線

船名	往	開行	代理
AUSTRALIAN ENTERPRISE	日本	上午八時	太古
ASIAN JADE	日本	上午八時	太古
ORIENTAL EXPERT	日本	上午八時	太古

#### 香港至馬尼拉貨櫃航線

船名	往	開行	代理
ELECTRO ACE	日本	上午八時	太古
DYNAMIC ACE	日本	上午八時	太古
HONG KONG ACE	日本	上午八時	太古

#### 香港至星加坡貨櫃航線

船名	往	開行	代理
TOHGO MARU	日本	上午八時	太古
SHOKAWA MARU	日本	上午八時	太古
SHOKAWA MARU	日本	上午八時	太古

#### 香港至波斯灣貨櫃航線

船名	往	開行	代理
TOHGO MARU	日本	上午八時	太古
SHOKAWA MARU	日本	上午八時	太古
KAZUKAWA MARU	日本	上午八時	太古

#### 香港至印巴航線

船名	往	開行	代理
VANGUARD	日本	上午八時	太古

#### 總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司

地址：金鐘道95號統一中心18樓B座  
電話：H295501-5(5線) H295588(3線)

#### 澳門代理：世強行有限公司

地址：新馬路大馬路405號  
電話：89180、84585

#### 惠刊廣告

請撥電話  
七二六九八〇

### KYOWA LINE

#### 協成汽船株式會社

#### 海陽輪船

船名	往	開行	代理
SEA PRINCE	日本	上午八時	太古
SEA PRINCE	日本	上午八時	太古
SEA PRINCE	日本	上午八時	太古

#### 招商局輪船公司啓

電話：40353、40354、40355、40356、40357、40358、40359、40360、40361、40362、40363、40364、40365、40366、40367、40368、40369、40370、40371、40372、40373、40374、40375、40376、40377、40378、40379、40380、40381、40382、40383、40384、40385、40386、40387、40388、40389、40390、40391、40392、40393、40394、40395、40396、40397、40398、40399、40400、40401、40402、40403、40404、40405、40406、40407、40408、40409、40410、40411、40412、40413、40414、40415、40416、40417、40418、40419、40420、40421、40422、40423、40424、40425、40426、40427、40428、40429、40430、40431、40432、40433、40434、40435、40436、40437、40438、40439、40440、40441、40442、40443、40444、40445、40446、40447、40448、40449、40450、40451、40452、40453、40454、40455、40456、40457、40458、40459、40460、40461、40462、40463、40464、40465、40466、40467、40468、40469、40470、40471、40472、40473、40474、40475、40476、40477、40478、40479、40480、40481、40482、40483、40484、40485、40486、40487、40488、40489、40490、40491、40492、40493、40494、40495、40496、40497、40498、40499、40500、40501、40502、40503、40504、40505、40506、40507、40508、40509、40510、40511、40512、40513、40514、40515、40516、40517、40518、40519、40520、40521、40522、40523、40524、40525、40526、40527、40528、40529、40530、40531、40532、40533、40534、40535、40536、40537、40538、40539、40540、40541、40542、40543、40544、40545、40546、40547、40548、40549、40550、40551、40552、40553、40554、40555、40556、40557、40558、40559、40560、40561、40562、40563、40564、40565、40566、40567、40568、40569、40570、40571、40572、40573、40574、40575、40576、40577、40578、40579、40580、40581、40582、40583、40584、40585、40586、40587、40588、40589、40590、40591、40592、40593、40594、40595、40596、40597、40598、40599、40600、40601、40602、40603、40604、40605、40606、40607、40608、40609、40610、40611、40612、40613、40614、40615、40616、40617、40618、40619、40620、40621、40622、40623、40624、40625、40626、40627、40628、40629、40630、40631、40632、40633、40634、40635、40636、40637、40638、40639、40640、40641、40642、40643、40644、40645、40646、40647、40648、40649、40650、40651、40652、40653、40654、40655、40656、40657、40658、40659、40660、40661、40662、40663、40664、40665、40666、40667、40668、40669、40670、40671、40672、40673、40674、40675、40676、40677、40678、40679、40680、40681、40682、40683、40684、40685、40686、40687、40688、40689、40690、40691、40692、40693、40694、40695、40696、40697、40698、40699、40700、40701、40702、40703、40704、40705、40706、40707、40708、40709、40710、40711、40712、40713、40714、40715、40716、40717、40718、40719、40720、40721、40722、40723、40724、40725、40726、40727、40728、40729、40730、40731、40732、40733、40734、40735、40736、40737、40738、40739、40740、40741、40742、40743、40744、40745、40746、40747、40748、40749、40750、40751、40752、40753、40754、40755、40756、40757、40758、40759、40760、40761、40762、40763、40764、40765、40766、40767、40768、40769、40770、40771、40772、40773、40774、40775、40776、40777、40778、40779、40780、40781、40782、40783、40784、40785、40786、40787、40788、40789、40790、40791、40792、40793、40794、40795、40796、40797、40798、40799、40800、40801、40802、40803、40804、40805、40



見合

商務印書館	人民大學	4.50	
國立編譯館	上海譯文	15.00	漫遊中國（英文版）

人美【日】美乃美聯合出版 75.00

商務印書館發行  
總店街75號十樓  
電話 @ 7153441

---

Edited by TA KUNG PAO  
大 公 報 編印

中英對照  
A bilingual edition

ORDINANCE AND REGULATIONS  
ON GUANGDONG SPECIAL ECONOMIC ZONES  
廣東經濟特區條例與規定

經已出版  
NOW AVAILABLE

CONTENTS

- \* Guangdong Special Economic Zones Regulations
- \* Four sets of regulations adopted on November 17, 1981, for Guangdong Special Economic Zones

APPENDIX:  
China's Foreign Enterprise Income Tax Law

內 容

- 廣東省經濟特區條例
- 四項廣東經濟特區規定  
(一九八一年十一月十七日通過)
- 附件：外國企業所得稅法

總經銷：利源書報社

地址：九龍彌敦道海濱街118-26號仁愛大廈一樓A座  
電話：3-864483

General agent: Lee Yuen Subscription Agencies  
Address: Yen Chun Mansion, 1st Floor, A,  
118-26, Portland Street, Kowloon.  
Tel: 3-844483

每本售價港幣二元  
HK\$2.00 a copy

各大書局報攤有售 Available at all leading bookstores, Hongkong

現代英語實用法詞典

費政德編 大32開 精裝 定價28元

本書是英語常用詞用法的匯編，說明常用詞的用法和常用的搭配，對同義詞做了分析比較，對常用詞的語法形式做了解說，對常用詞的一些新義也舉例說明。

商務印書館出版

新書

商務印書館  
德輔道中75號  
電話 2171

\_\_\_\_\_















### 北京小記

北京有多少條胡同？大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 大雜院新聞

大雜院新聞，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 小蟲之家

小蟲之家，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 咖啡

咖啡，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 賽馬和賽船

賽馬和賽船，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 大公園

大公園，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 豪華五彩的囚房

豪華五彩的囚房，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 對批評者的批評

對批評者的批評，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 小幽默

小幽默，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 音樂劇服殺人狂

音樂劇服殺人狂，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 休而不退

休而不退，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 老來求職

老來求職，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 搶救作家作品資料

搶救作家作品資料，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 了解和合作

了解和合作，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 新神頭

新神頭，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 西方漫畫選

西方漫畫選，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 咖啡

咖啡，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 咖啡

咖啡，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 咖啡

咖啡，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 咖啡

咖啡，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。

### 咖啡

咖啡，大體說，三千條。大體說，三千條。大體說，三千條。